

## Find Us! ¡Encuétranos!

*Anti-Eviction Mapping Project*

[antievictionmap.com](http://antievictionmap.com)

Instagram: @antievictionmap

*Cities for People, Not for Profit*

[citiesforppl.org](http://citiesforppl.org)

*Comida Pal Pueblo / G-Rebels*

Instagram: @comidapalpueblo

Instagram: @g\_rebels

*Bushwick Ayuda Mutua*

[bushwickayudamutua.com](http://bushwickayudamutua.com)

Instagram: @bushwickayudamutua

Email: [bushwickayudamutua@gmail.com](mailto:bushwickayudamutua@gmail.com)

*Bushwick Grows Community Garden / Riseboro / Gi-Man*

[riseboro.org/rb/health/our\\_food/urban\\_agriculture/](http://riseboro.org/rb/health/our_food/urban_agriculture/)

*MayDaySpace / Mi Casa su Resiste*

[maydayspace.org](http://maydayspace.org)

Instagram: @maydayspace

Instagram: @micasaresiste

Get in contact with this project // Ponte en contacto con este proyecto: [noscuidamosproject@gmail.com](mailto:noscuidamosproject@gmail.com)

# NOS CUIDAMOS

## WE TAKE CARE OF US



Stories of mutual aid in response to COVID-19 in Bushwick, BK  
Historias de ayuda mutua en respuesta al COVID-19 en Bushwick, BK

This zine comes out of a belief in community power and shares stories of everyday people caring for one another in a time of crisis.

**Mutual aid** is an act of solidarity and care between neighbors. It stands in opposition to charity and top-down giving, because it is planned and executed by a community and for a community, to not just provide food and essential items but also to educate and organize. **In Bushwick**, mutual aid efforts have existed long before COVID-19, especially among low-income, POC, and underserved communities. In the past year, hundreds of people in Bushwick have bravely come together in partnership with their neighbors, supporting thousands of families and distributing food, PPE, essential supplies, and educational materials. COVID-19 has revealed more than ever how state and national “relief” policies fail to provide resources and services that are needed by many residents in Bushwick and throughout New York City.

This zine highlights oral history excerpts from the Nos Cuidamos Project, conducted with a few of the many individuals and organizations who are sustaining mutual aid efforts with tenacity and care in Bushwick. **This issue focuses on the interconnectedness of housing and food access in Bushwick, Brooklyn during the COVID-19 pandemic.** It shares the words of five mutual aid volunteers and their stories told during oral history interviews. The full-length oral histories may be heard on the Cities for People, Not for Profit website here: [citiesforpppl.org/interviews](https://citiesforpppl.org/interviews).

**We hope you read these stories and celebrate with us all of the care the community in Bushwick has shown.**

We also invite you to get involved at any capacity that feels right to you--whether volunteering your time, donating, or sharing this zine, the oral histories, and mutual aid resources with your neighbor.

Our deepest appreciation to all of the contributors and behind the scenes people who came together for this project. The Nos Cuidamos Project is a collaboration between Cities for People, Not for Profit and The Anti-Eviction Mapping Project, in partnership with members from many groups committed to mutual aid in Bushwick, including MayDay Space, Bushwick Ayuda Mutua, Mi Casa No Es Su Casa, Comida Pal Pueblo, G-Rebls, and RiseBoro.

\*\*\*

Este zine surge de la creencia en el poder de la comunidad y comparte historias de personas comunes que se cuidan unas a otras en tiempos de crisis.

**La ayuda mutua** es un acto de solidaridad y cuidado entre vecinos. Se opone a la caridad y las donaciones de arriba hacia abajo, porque está planificado y ejecutado por una comunidad y para una comunidad, no solo para proporcionar alimentos y artículos esenciales, sino también para educar y organizar. **En Bushwick**, los esfuerzos de

ayuda mutua han existido mucho antes del COVID-19, especialmente entre las comunidades de bajos ingresos, POC y desatendidas. El año pasado, cientos de personas en Bushwick se unieron valientemente en asociación con sus vecinos, apoyando a miles de familias y distribuyendo alimentos, PPE, suministros esenciales y materiales educativos. COVID-19 ha revelado más que nunca cómo las políticas de “ayuda” estatales y nacionales no brindan los recursos y servicios que necesitan muchos residentes en Bushwick y en toda la ciudad de Nueva York.

Este zine destaca extractos de historia oral del proyecto Nos Cuidamos, realizado con algunas de las muchas personas y organizaciones que mantienen los esfuerzos de ayuda mutua con tenacidad y cuidado en Bushwick. Este número se centra en la interconexión de la vivienda y el acceso a los alimentos en Bushwick durante la pandemia de COVID-19, en palabras de cinco voluntarios de ayuda mutua que compartieron sus historias durante entrevistas de historia oral. Las historias orales completas también se pueden escuchar en el sitio web Ciudades para la gente, sin fines de lucro aquí: [citiesforpppl.org/interviews](https://citiesforpppl.org/interviews). **Esperamos que lea estas historias y celebre con nosotros todo el cuidado que ha mostrado la comunidad de Bushwick.**

También lo invitamos a participar en cualquier capacidad que le parezca adecuada, ya sea ofreciendo su tiempo como voluntario, donando o compartiendo este zine, las historias orales y los recursos de ayuda mutua con su vecino.

Nuestro más profundo agradecimiento a todos los colaboradores y personas detrás de escena que se unieron para este proyecto. El proyecto Nos Cuidamos es una colaboración entre Ciudades para la Gente, Sin Fines de Lucro y El Proyecto de Mapeo Anti-Desalojo, en asociación con miembros de muchos grupos comprometidos con la ayuda mutua en Bushwick, incluidos MayDay Space, Bushwick Ayuda Mutua, Mi Casa No Es Su Casa, Comida Pal Pueblo, G-Rebels y RiseBoro.

\*\*\*



## TABLE OF CONTENTS ♦ TABLA DE CONTENIDO

8 - ARIELLA, COMIDA PAL PUEBLO / G-REBLS

18 - SAMY, BUSHWICK AYUDA MUTUA

30 - MARTHA, BUSHWICK GROWS! COMMUNITY FARM

42 - RAHEL, MAYDAYSPACE / MI CASA NO ES SU CASA

54 - PATI, MI CASA NO ES SU CASA / G-REBLS

Each of the full-length oral histories may be heard on  
the Cities for People, Not for Profit website here:  
[citiesforppl.org/interviews](http://citiesforppl.org/interviews).





# ARIELLA

COMIDA PAL PUEBLO  
/ G-REBLS

Ariella is a Bushwick resident and G-Rebels member of Comida Pal Pueblo, an initiative collectively led by New York Boricua Resistance (NYBR), G-Rebels, and Mi Casa Resiste. Together, they distribute bi-weekly free fresh produce, prepared meals, PPE, and other essential items. This effort is organized by Bushwick natives and residents that know the struggles immigrant, latinx, and black families face not only from COVID-19, but also by poverty, systemic racism, and police oppression.

Ariella es residente de Bushwick y miembro de G-Rebels de Comida Pal Pueblo, una iniciativa liderada colectivamente por New York Boricua Resistance (NYBR), G-Rebels y Mi Casa Resiste. Juntos, distribuyen productos frescos gratuitos quincenales, comidas preparadas, PPE y otros artículos esenciales. Este esfuerzo está organizado por nativos y residentes de Bushwick que conocen las luchas que enfrentan las familias inmigrantes, latinas y negras no solo por el COVID-19, sino también por la pobreza, el racismo sistémico y la opresión policial.

**“MUTUAL AID TO ME IS THE COMMUNITY  
TAKING CARE OF EACH OTHER...AND ONCE  
THAT SPARK IS THERE, IT’S HARD TO GET  
RID OF.”**

**- ARIELLA**

**G-REBLS / COMIDA PA EL PUEBLO**

**"PARA MÍ, LA AYUDA MUTUA ES QUE LA  
COMUNIDAD SE CUIDE UNOS A OTROS ... Y  
UNA VEZ QUE ESA CHISPA ESTÁ AHÍ, ES  
DIFÍCIL DESHACERSE DE ELLA."**



*In this interview, they describe how mutual aid workers in Bushwick have come together during COVID, moving through this crisis with persistence and resilience. They also share that despite the frustrations they encounter in this work that their comrades still show up for the community, demonstrating the strength of New York.*

*En esta entrevista, describen cómo los trabajadores de ayuda mutua en Bushwick se han unido durante COVID, atravesando esta crisis con persistencia y resiliencia. También comparten que a pesar de las frustraciones que encuentran en este trabajo, sus compañeros aún se presentan a la comunidad, demostrando la fuerza de Nueva York.*

**Q: How did you get started with this work? How have you organized and structured the work to get this process in motion?**

G-Rebels is a very small, grassroots organization that started around 2016. A couple of us, we were friends who knew each from work, school, various spaces, and were similarly minded in terms of wanting to service the community outside of the

**P: ¿Cómo empezaste con este trabajo? ¿Cómo ha organizado y estructurado el trabajo para poner en marcha este proceso?**

G-Rebels es una organización de base muy pequeña que comenzó alrededor de 2016. Algunos de nosotros, éramos amigos que conocíamos a cada uno del trabajo, la escuela, varios espacios, y teníamos una mentalidad similar en

nonprofit sphere... so we just started getting together. At first we did a lot of reading and political education about revolutionaries before us that have tried to do community work, like the Panthers and Brown Berets. From there, we just got involved wherever we could support the Bushwick community and serve our neighbors. We were involved in the housing struggle around the rezoning<sup>1</sup>, a few years ago we did mutual aid work with a school drive, and cookouts, etc. So, the current mutual aid falls in line with what we've been

términos de querer servir a la comunidad fuera de la esfera sin fines de lucro ... así que empezamos a juntarnos. Al principio hicimos mucha lectura y educación política sobre los revolucionarios antes que nosotros que han tratado de hacer trabajo comunitario, como los Panthers y Brown Berets. A partir de ahí, simplemente nos involucramos en todo lo que pudiéramos apoyar a la comunidad de Bushwick y servir a nuestros vecinos. Estuvimos involucrados en la lucha por la vivienda en torno a la rezonificación<sup>1</sup>, hace unos años hicimos un

---

<sup>1</sup> A plan to rezone Bushwick was brought to the city in 2019. The plan would have made tenant harassment and evictions easier while enabling the building of luxury housing, and it was objected by many community members and organizers. The rezoning has since been halted.

<sup>1</sup> En 2019 se llevó a la ciudad un plan para rezonificar Bushwick. El plan habría facilitado el acoso y los desalojos de los inquilinos al tiempo que permitió la construcción de viviendas de lujo, y muchos miembros de la comunidad y organizadores se opusieron. Desde entonces, la rezonificación se ha detenido.

here doing for a few years now.

**Q: How did Comida Pal Pueblo begin?**

We were approached by NYBR and asked if we (G-Rebels) wanted to be involved. It was something that we've been wanting to work on and something that's really important right now with everything that has been happening with our government and country, so we jumped at the chance. At first, everyone was just trying it out and thinking that we'll see what it turns into, where it will go.

When we started, choosing the location was definitely important because we realized, if we do this regularly, people will come to depend on this we we needed to pick

trabajo de ayuda mutua con una campaña escolar y comidas al aire libre, etc. Entonces, la ayuda mutua actual está en línea con lo que hemos estado haciendo aquí durante algunos años ahora.

**P: ¿Cómo empezó Comida Pal Pueblo?**

NYBR se acercó a nosotros y nos preguntó si nosotros (G-Rebels) queríamos participar. Era algo en lo que queríamos trabajar y algo que es realmente importante en este momento con todo lo que ha estado sucediendo con nuestro gobierno y nuestro país, así que aprovechamos la oportunidad. Al principio, todo el mundo estaba probándolo y pensando que veremos en qué se convierte, adónde irá.

a location that would be "our spot". And now, we're really doing it and with the community. It's really, really beautiful. Every time we have a distribution, it's better. People have been finding their roles and it's been very organic and really wonderful to be a part of. And every time, the people know we're going to be there.

**Q: What are some of the issues that have surfaced that have concerned you the most about this pandemic?**

A: It has highlighted the rotten foundation that's always been there. We knew the economy was operating in a certain way, we knew of the inequalities that were happening, we knew about how horrible the healthcare system is,

Cuando comenzamos, elegir la ubicación era definitivamente importante porque nos dimos cuenta de que, si hacemos esto con regularidad, la gente dependerá de esto. Necesitábamos elegir una ubicación que fuera "nuestro lugar". Y ahora, realmente lo estamos haciendo y con la comunidad. Es realmente hermoso. Cada vez que tenemos una distribución, es mejor. La gente ha ido encontrando sus roles y ha sido muy orgánico y realmente maravilloso ser parte de él. Y cada vez, la gente sabe que estaremos allí.

**P: ¿Cuáles son algunos de los problemas que han surgido y que más le han preocupado acerca de esta pandemia?**

because we live it every day, while people in power or people with means maybe didn't know that it was this bad. And so, I feel like COVID just laid bare all the things that were wrong in this system, and everything that people have been saying honestly, maybe even for decades--that there is growing inequality and that the healthcare system is not what it needs to be for everyone.

**Q: What does mutual aid mean to you?**

I love this question. Mutual aid to me is the community taking care of each other and getting back their agency...and once that spark is there, it's hard to get rid of. I think that is what's so beautiful about mutual aid.

Ha resaltado la base podrida que siempre ha estado ahí. Sabíamos que la economía estaba operando de cierta manera, sabíamos de las desigualdades que estaban sucediendo, sabíamos lo horrible que es el sistema de salud, porque lo vivimos todos los días, mientras que la gente en el poder o la gente con medios tal vez no lo sabía. que era tan malo. Y entonces, siento que COVID simplemente puso al descubierto todas las cosas que estaban mal en este sistema, y todo lo que la gente ha estado diciendo honestamente, tal vez incluso durante décadas: que hay una creciente desigualdad y que el sistema de salud no es lo que necesita. ser para todos.

There's this socialization from just years of society beating you down that makes people feel like we have to ask for permission for things, or wait for the government, and that's not the case with mutual aid.

**P: ¿Qué significa la ayuda mutua para usted?**

Me encanta esta pregunta. Para mí, la ayuda mutua es que la comunidad se cuide unos a otros y recupere su agencia ... y una vez que esa chispa está ahí, es difícil deshacerse de ella. Creo que eso es lo hermoso de la ayuda mutua. Existe esta socialización de solo años de sociedad golpeándote que hace que la gente sienta que tenemos que pedir permiso para cosas, o esperar al gobierno, y ese no es el caso de la ayuda mutua.

"I have everything I need right here. I have my family, I have my friends, I have my block."

\*\*\*\*

"Tengo todo lo que necesito aquí. Tengo a mi familia, tengo a mis amigos, tengo mi cuadra."

**- ARIELLA**

G-REBLS / COMIDA PA EL PUEBLO

# SAMY

BUSHWICK AYUDA MUTUA



Samy is District Leader for NY Assembly District 53 and co-founder of Bushwick Ayuda Mutua (BAM). In his work as District Leader, as a member of BAM, and as a housing rights activist, Samy calls on NYC elected officials to prioritize housing as a human right that is absolutely essential for all residents in order to survive the Covid-19 pandemic.

Samy es líder de distrito del Distrito 53 de la Asamblea de Nueva York y cofundador de Bushwick Ayuda Mutua (BAM). En su trabajo como líder de distrito, como miembro de BAM y como activista por el derecho a la vivienda, Samuel pide a los funcionarios electos de la ciudad de Nueva York que den prioridad a la vivienda como un derecho humano que es absolutamente esencial para todos los residentes para sobrevivir a la pandemia de Covid-19.



*In this interview, he talks about his work in mutual aid supporting his neighbors and fellow community members in Bushwick, Brooklyn. Bushwick Ayuda Mutua (BAM) was born out of the 2020 COVID-19 crisis in response to a lack of government support and resources for the most vulnerable in our community. It serves as a way for individuals to fight systems that seek to divide, is a deliberate and intentional community that prioritizes the marginalized, and aims to empower, prioritize, and give space to long-time residents.*

*En esta entrevista, habla sobre su trabajo en ayuda mutua apoyando a sus vecinos y miembros de la comunidad en Bushwick, Brooklyn. Bushwick Ayuda Mutua (BAM) nació de la crisis COVID-19 de 2020 en respuesta a la falta de apoyo y recursos del gobierno para los más vulnerables de nuestra comunidad. Sirve como una forma para que las personas luchen contra los sistemas que buscan dividirse, es una comunidad deliberada e intencional que prioriza a los marginados y tiene como objetivo empoderar, priorizar y dar espacio a los residentes de mucho tiempo.*

**Q: What is living in Bushwick like for you?**

I migrated from Puerto Rico to New York City after I graduated from college. I have identified as a Nuyorican since I was 12 years old. New York, and particularly Bushwick,

**P: ¿Cómo es vivir en Bushwick para ti?**

Emigré de Puerto Rico a la ciudad de Nueva York después de graduarme de la universidad. Me identifico como Nuyorican desde que tenía 12 años. Nueva York, y particularmente Bushwick,

Williamsburg, and Harlem, are the home to many Puerto Rican migrants. Living in Bushwick, it is my home. It represents the legacy of Puerto Rican-Caribbean migration and represents the struggles and the hurdles that our Latino families have to face in migrating from our places of origins--because Puerto Rico is not a country.

Here, the values of family, the values of solidarity and mutual cooperation, the values of supporting each other, lifting vulnerable communities, of religion, faith, humanitarian work, advocacy and activism are very valued. And I feel at home, because it is what my values are, rather than a more elitist space that prioritizes income and exclusion.

Williamsburg y Harlem, son el hogar de muchos inmigrantes puertorriqueños. Viviendo en Bushwick, es mi hogar. Representa el legado de la migración puertorriqueña-caribeña y representa las luchas y los obstáculos que nuestras familias latinas tienen que enfrentar al migrar desde nuestros lugares de origen, porque Puerto Rico no es un país.

Aquí, los valores de la familia, los valores de la solidaridad y la cooperación mutua, los valores de apoyarse mutuamente, levantar comunidades vulnerables, de religión, fe, trabajo humanitario, defensa y activismo son muy valorados. Y me siento como en casa, porque son mis valores, más que un espacio más elitista que prioriza la renta y la exclusión.

Interestingly, now because of the displacement, Bushwick has a large influx of LGBT, queer, and younger generations that have fostered this very LGBTQ-friendly environment. And I feel that my identity as a Dominican Puerto-latinx migrant spanish-speaker and also queer are all well received. And I feel that it is a very extended family.

**“Here, the values of family, solidarity, and mutual cooperation...are valued.”**

But it is also frustrating to see how marginalized and abandoned this community is compared to others. Seeing day-to-day how different our families live because of discrimination and lack of opportunities, is what has

Curiosamente, ahora debido al desplazamiento, Bushwick tiene una gran afluencia de generaciones LGBT, queer y más jóvenes que han fomentado este entorno muy amigable con LGBTQ. Y siento que mi identidad como dominicana puertorriqueña migrante hispano-hablante y también queer es bien recibida. Y siento que es una familia muy extensa.

Pero también es frustrante ver cuán marginada y abandonada se compara esta comunidad con otras. Ver el día a día cuán diferentes viven nuestras familias debido a la discriminación y la falta de oportunidades, es lo que me ha radicalizado para

radicalized me to really become very political and active in the community, because we have to come together and see how can we support each other. In a small neighborhood like Bushwick, you can see the interconnectedness of the impact that each of our actions have. When one of our family's buildings is burned -- it is the teacher of your neighbor. And when someone dies, it was the priest of your friend. That is a quality that Bushwick still has. It is hopeful to live in Bushwick because you see how this community has been so resilient throughout the decades and how despite the challenges and the struggles that we have been through, the community has come together and rebuilt it, and maintained it.

volverme realmente muy político y activo en la comunidad, porque tenemos que unirnos y ver cómo podemos apoyarnos unos a otros. En un barrio pequeño como Bushwick, se puede ver la interconexión del impacto que tiene cada una de nuestras acciones. Cuando se quema uno de los edificios de nuestra familia, es el maestro de su vecino. Y cuando alguien muere, era el cura de tu amigo. Esa es una cualidad que Bushwick todavía tiene. Es esperanzador vivir en Bushwick porque ves cómo esta comunidad ha sido tan resistente a lo largo de las décadas y cómo, a pesar de los desafíos y las luchas por las que hemos pasado, la comunidad se ha unido, la reconstruyó y la mantuvo.

**"IN A SMALL NEIGHBORHOOD  
LIKE BUSHWICK,  
YOU CAN SEE THE  
INTERCONNECTEDNESS  
OF THE IMPACT THAT  
EACH OF OUR ACTIONS HAVE."**

**"EN UN BARRIO PEQUEÑO  
COMO BUSHWICK,  
PUEDES VER COMO  
CADA UNA DE NUESTRAS  
ACCIONES IMPACTA  
LOS DEMAS".**

**- SAMY  
BUSHWICK AYUDA MUTUA**



**Q: How did Bushwick Ayuda Mutua get started?**

When COVID started, I knew this was going to be a major crisis. Our Spanish speaking families, which I've been advocating for since before COVID, need Spanish interpretation and translation, and more representation. These families are always left out to some extent from resources. I saw a flyer about mutual aid and decided that what I can contribute is my Spanish-speaking skills to help translate the flyer all materials and that took me into like a spiral...and eventually we started building the groundwork of this group that evolved into Bushwick Ayuda Mutua. We kept fundraising and bringing neighbors together, and

**P: ¿Cómo empezó Bushwick Ayuda Mutua?**

Cuando comenzó COVID, sabía que iba a ser una gran crisis. Nuestras familias de habla hispana, por las que he estado defendiendo desde antes de COVID, necesitan interpretación y traducción al español, y más representación. Estas familias siempre quedan excluidas hasta cierto punto de los recursos. Vi un volante sobre ayuda mutua y decidí que lo que puedo contribuir son mis habilidades de habla hispana para ayudar a traducir el volante con todos los materiales y eso me llevó a una espiral ... y finalmente comenzamos a construir las bases de este grupo que evolucionó en Bushwick Ayuda Mutua. Seguimos recaudando fondos y uniendo a los vecinos, y hoy tenemos 1,100 vecinos de Bushwick en un chat grupal y cientos

today we have 1,100 Bushwick neighbors in a group chat and hundreds have volunteered, and we have served over five thousand families.

se han ofrecido como voluntarios, y hemos servido a más de cinco mil familias.

Así que todas las semanas

**“Aquí se valoran los valores de la familia, la solidaridad y la cooperación mutua.”**

So every week now, every Thursday, we do food distribution from Latinos Unidos to around two hundred families, which is around 2,000-3,000 people. And throughout the week we also support with a lot of emergencies and basic needs.

ahora, todos los jueves, distribuimos alimentos de Latinos Unidos a alrededor de doscientas familias, que son alrededor de 2.000-3.000 personas. Y durante toda la semana también apoyamos con muchas emergencias y necesidades básicas.

What I like from the Ayuda Mutua work is that the community once again came together regardless of gender, race, language. We have built an amazing

Lo que me gusta del trabajo de Ayuda Mutua es que la comunidad se unió una vez más sin importar género, raza, idioma. Hemos construido un esfuerzo colectivo asom-

collective effort to support each other without asking too much, without asking who is the family, where are they from, just like what they need--here it is.

**Q: Tell us about what challenges you encountered related to housing and the eviction crisis during COVID-19, and how you started food distributions?**

One of the main reasons people are hungry is because of the fear of eviction...Oftentimes, they could figure out a way to make one hundred dollars per week somehow, to do some work, risking their lives in some sort of service to buy their food. However, the fear of eviction, and housing instability, and landlord harassment -- harassment from landlords is so big

broso para apoyarnos unos a otros sin pedir demasiado, sin preguntar quién es la familia, de dónde son, al igual que lo que necesitan, aquí está.

**P: Cuéntenos sobre los desafíos que encontré relacionados con la vivienda y la crisis de desalojo durante COVID-19, y cómo comenzó la distribución de alimentos.**

Una de las principales razones por las que las personas tienen hambre es por el miedo al desalojo. A menudo, podrían encontrar una manera de ganar cien dólares por semana de alguna manera, hacer algún trabajo, arriesgando sus vidas en algún tipo de servicio. para comprar su comida. Sin embargo, el miedo al desalojo, la inestabilidad de la vivienda y el acoso de los propietarios - el acoso de los propietarios es tan

that these people, our families, our neighbors were willing to go hungry literally to pay rent.

So that's why, because of housing, Bushwick Ayuda Mutua is focusing on food. It's very interconnected. Residents knew that the city and the state was not gonna have their backs, that there was not going to be any solution in the long-term to help them with the rent and housing crisis, and because of the uncertainty and lack of information about the eviction moratorium, they keep paying rent and prioritizing it in fear of eviction.

I feel frustrated that we honestly couldn't help more...We had around 4,000 families or more in our database that all couldn't pay rent. If you

grande que estas personas, nuestras familias, nuestros vecinos estaban dispuestos a pasar hambre literalmente para pagar el alquiler.

Por eso, debido a la vivienda, Bushwick Ayuda Mutua se está enfocando en la comida. Está muy interconectado. Los vecinos sabían que la ciudad y el estado no les iban a dar las espaldas, que no iba a haber ninguna solución a largo plazo para ayudarlos con la crisis del alquiler y la vivienda, y por la incertidumbre y falta de información sobre la situación. moratoria de desalojos, siguen pagando alquiler y priorizándolo por temor al desalojo.

Me siento frustrado de que honestamente no pudimos ayudar más... Teníamos alrededor de 4,000 familias o más en nuestra base de datos que no podían pagar

multiply that, we would need to have a million dollars to do a cash assistance program to help with rent and I'm sure we would love to do that, but we could only raise as much as \$3,000 per week to buy food.

There is so much interconnectedness with housing and food insecurity in Bushwick. We have been partnering with organizations like MayDay Space, Mi Casa No Es Tu Casa, St. Nicks Alliance, Make the Road and others, to put housing and advocacy information in the grocery bags for families to try and keep people informed about the very few resources that have been put in place by the city.

el alquiler. Si multiplica eso, necesitaríamos un millón de dólares para hacer un programa de asistencia en efectivo para ayudar con el alquiler y estoy seguro de que nos encantaría hacerlo, pero solo podríamos recaudar hasta \$ 3,000 por semana para comprar alimentos.

Hay tanta interconexión con la vivienda y la inseguridad alimentaria en Bushwick. Nos hemos asociado con organizaciones como MayDay Space, Mi Casa No Es Tu Casa, St. Nicks Alliance, Make the Road y otras, para poner información sobre vivienda y defensa en las bolsas de la compra para que las familias intenten mantener informadas a las personas sobre los pocos recursos que ha puesto en marcha la ciudad.



# MARTHA

BUSHWICK GROWS! COMMUNITY FARM

Martha was born and raised in Queens, NY and is currently the Farm Manager at the Bushwick Grows Community Farm, a permaculture farm and community education space that is an initiative managed by Riseboro Community Partnership, a nonprofit that's operated in Bushwick since 1973.

Martha nació y se crió en Queens, NY y actualmente es la Gerente de Granja en Bushwick Grows Community Farm, una granja de permacultura y un espacio educativo comunitario que es una iniciativa administrada por Riseboro Community Partnership, una organización sin fines de lucro que opera en Bushwick desde 1973.

*In this interview, she describes how COVID-19 has put food insecurity on the map, and how her community has responded by growing and distributing food locally. She also touches on how COVID-19 is intersecting with gentrification in her community, and her concerns and hopes for the future.*

*En esta entrevista, describe cómo COVID-19 ha puesto la inseguridad alimentaria en el mapa y cómo su comunidad ha respondido cultivando y distribuyendo alimentos a nivel local. También menciona cómo COVID-19 se está cruzando con la gentrificación en su comunidad, y sus preocupaciones y esperanzas para el futuro.*

**Q: Tell us about the Bushwick Grows Community Farm and how your work has been affected since the pandemic.**

When we built this farm three years ago, the vision was to have open community space, a meeting space, a safe space, a green space, and learning space, and a place where people can freely exchange ideas, and

**P: Cuéntenos sobre Bushwick Grows Community Farm y cómo su trabajo se ha visto afectado desde la pandemia.**

Cuando construimos esta granja hace tres años, la visión era tener un espacio comunitario abierto, un espacio para reuniones, un espacio seguro, un espacio verde y un espacio de aprendizaje, y un lugar donde las personas puedan intercambiar ideas

also to learn about closed loop systems -- because I built the farm on permaculture design basis, which is basically sustainable design that's meant to be regenerative and lasting...And I think that the time is ripe for this kind of thinking because we see how for years food insecurity has nothing to do with the lack of food production, but has everything to do with food distribution. But we also need to get more local with food production so I was so happy to see people turning their yards into gardens.

With the pandemic, everything is new, and it's difficult. But in chaos, you have opportunity...We have a lot of neighborhood people who know that we have food and they come and ask for

libremente y también para aprender. sobre los sistemas de circuito cerrado, porque construí la granja sobre la base del diseño de permacultura, que es básicamente un diseño sostenible destinado a ser regenerativo y duradero ... Y creo que ha llegado el momento para este tipo de pensamiento porque vemos cómo durante años La inseguridad alimentaria no tiene nada que ver con la falta de producción de alimentos, sino que tiene todo que ver con la distribución de alimentos. Pero también necesitamos ser más locales con la producción de alimentos, así que estaba muy feliz de ver a la gente convertir sus patios en jardines.

Con la pandemia, todo es nuevo y es difícil. Pero en el caos, tienes oportunidad ... Tenemos mucha gente del barrio que sabe que tenemos comida y vienen y



things. And nobody ever walks out of the farm empty handed. And so, I shifted to production mode and we really tried to get an early start and most of the early harvests all went to the food distribution to help supplement whatever they were able to get a hold of and hand out. So that was a little bit of a different shift for the farm to to be more in production mode. We're also not so huge, but we were able to for sure to donate a few hundred pounds of food.

## **“In chaos, you have opportunity.”**

The Wellness Division of Riseboro Community Partnership turned our office into a food pantry.

piden cosas. Y nadie sale de la granja con las manos vacías. Entonces, cambié al modo de producción y realmente intentamos comenzar temprano y la mayoría de las cosechas tempranas se destinaron a la distribución de alimentos para ayudar a complementar todo lo que pudieron conseguir y repartir. Así que fue un cambio un poco diferente para que la granja estuviera más en modo de producción. Tampoco somos tan grandes, pero seguro que pudimos donar unos cientos de libras de comida.

La División de Bienestar de la Asociación Comunitaria de Riseboro convirtió nuestra oficina en una despensa de alimentos.

There already was a subsidized food box program, where they had about 30 people who signed up regularly for a box of farm fresh food. And then they started giving these boxes away for free and to more people, around 150 now. They are now receiving donations from many different agencies and at the beginning actually, we were inundated with tons of food from a lot of businesses that shut down. The food comes in waves, it comes and goes. But it's been this big distribution and everybody has shifted focus to food distribution. Now the food distribution has shifted across the street to a senior center that is also run by Riseboro.

Ya existía un programa de cajas de alimentos subsidiados, en el que había unas 30 personas que se inscribían regularmente para recibir una caja de alimentos frescos de la granja. Y luego comenzaron a regalar estas cajas a más personas, alrededor de 150 ahora. Ahora están recibiendo donaciones de muchas agencias diferentes y al principio, en realidad, nos inundaron toneladas de comida de muchos negocios que cerraron. La comida viene en oleadas, va y viene. Pero ha sido una gran distribución y todo el mundo se ha centrado en la distribución de alimentos. Ahora, la distribución de alimentos se ha trasladado al otro lado de la calle hacia un centro para personas mayores que también es administrado por Riseboro.

**WE NEED TO GET MORE  
LOCAL WITH FOOD  
PRODUCTION.”**

**NECESITAMOS SER MÁS  
LOCALES CON LA  
PRODUCCIÓN DE  
ALIMENTOS.”**

**- MARTHA**

BUSHWICK GROWS! COMMUNITY FARM



**Q: Tell us about the changes you've experienced in Bushwick?**

I think the future of Bushwick is going to be difficult, because even in the three years that I've been here, I see this huge change in Bushwick with gentrification. Across the street from the farm on two streets, there are huge developments going up for pseudo luxury buildings that are going to be higher price than what the neighborhood could afford, which brings in a lot of other people and fuels gentrification... And I think it's going to change the economic status of Brooklyn and eventually do what happened to many other parts of Brooklyn, where it starts to push out the people

**P: Cuéntenos sobre los cambios que ha experimentado en Bushwick.**

Creo que el futuro de Bushwick va a ser difícil, porque incluso en los tres años que he estado aquí, veo este gran cambio en Bushwick con la gentrificación. Al otro lado de la calle de la granja en dos calles, se están construyendo grandes desarrollos para edificios de pseudo lujo que tendrán un precio más alto de lo que el vecindario podría pagar, lo que atrae a muchas otras personas y alimenta la gentrificación ... Y yo creo que va a cambiar la situación económica de Brooklyn y eventualmente hará lo que le sucedió a muchas otras partes de Brooklyn, donde comenzará a expulsar a las personas que han estado aquí durante muchos años ... Pero si podemos conseguir apoyo para

who have been here for many years...But if we can get support to all these people and keep them in the communities it might be a little slower, and might not happen.

At the farm we get a lot of local community, people who are born and raised in Bushwick. And then we also get a lot of newcomers who are new to the neighborhood and are attracted by the farm. So it's also a place where these people mix and get to know each other and talk to each other. So I find that the more public spaces where you have opportunities to get to know your neighbors are really important.

todas estas personas y mantener para ellos en las comunidades, podría ser un poco más lento y podría no suceder. En la granja tenemos mucha comunidad local, personas

## **"En el caos hay oportunidades."**

que nacieron y se criaron en Bushwick. Y luego también tenemos muchos recién llegados que son nuevos en el vecindario y se sienten atraídos por la granja. Así que también es un lugar donde estas personas se mezclan, se conocen y hablan entre sí. Entonces, encuentro que los espacios más públicos donde tienes oportunidades de conocer a tus vecinos son realmente importantes porque de lo contrario, nunca conoces a tus vecinos, no sabes quiénes son.

because otherwise that you never meet your neighbors, you don't know who they are.

**Q: What is the message that you would like to share with others.**

I think the big message is to remain hopeful and active.

To educate yourself, to study, to observe. And to think about what your relationship is with nature. Think about what your relationship is with other people and think about your relationship to the media and social media and to your thoughts and to these ideas that you hold in your actions. Does it serve you? Does it serve others? Does it serve the earth? Does it serve the world? And to expand your

**P: ¿Cuál es el mensaje que le gustaría compartir con los demás?**

Creo que el gran mensaje es mantener la esperanza y la actividad.

Educarse, estudiar, observar. Y pensar en cuál es tu relación con la naturaleza. Piense en su relación con otras personas y piense en su relación con los medios de comunicación y las redes sociales y con sus pensamientos y estas ideas que tiene en sus acciones. Te sirve? ¿Sirve a otros? ¿Sirve a la tierra? ¿Sirve al mundo? Y para expandir tu mundo. Ha sido muy bueno compartir información con la comunidad y las personas que están realmente interesadas en crecer. Me alegra que la gente

world. It has been really great to share information with the community and people who are really interested in growing. I'm just happy that people are recognizing that this is a real need and food security is a serious issue.

COVID has really put that on the map and made people much more aware of how important it is to have access to fresh food. And you can do it here! You can do it in New York! We have great soil. With some seeds and a little space, you can do it. I've seen all over the place, people turning their yards into little gardens, and huge plots that had nothing are now bursting with vegetables, and it's so beautiful.

reconozca que se trata de una necesidad real y que la seguridad alimentaria es un problema grave.

COVID realmente ha puesto eso en el mapa y ha hecho que la gente sea mucho más consciente de lo importante que es tener acceso a alimentos frescos. ¡Y puedes hacerlo aquí! ¡Puedes hacerlo en Nueva York! Tenemos un gran suelo. Con algunas semillas y un poco de espacio, puedes hacerlo. He visto por todas partes, gente que convierte sus patios en pequeños jardines, y parcelas enormes que no tenían nada ahora están llenas de verduras, y es tan hermoso.

“Hopefully this is an opportunity for our government and the people to really look at what America is about... and really make some **bold changes.**”

\*\*\*\*

"Ojala es una oportunidad para que nuestro gobierno y la gente realmente miren de qué se trata Estados Unidos ... y realmente hagan algunos **cambios audaces**".

– **MARTHA**

Bushwick Grows! Community Farm





# RAHEL

MAY DAY SPACE

Rahel has lived in Bushwick for almost 12 years but it took about half that time to truly find her political and social home, not just at Mayday Space but in related grassroots groups such as Democratic Socialists and Mi Casa Resiste. She is committed to creating a society of accountability for those at the political and economical top, a society which redistributes their power and money to those who have none.

Rahel ha vivido en Bushwick durante casi 12 años, pero le tomó aproximadamente la mitad de ese tiempo encontrar realmente su hogar político y social, no solo en Mayday Space sino en grupos de base relacionados como los Socialistas Demócratas y Mi Casa Resiste. Ella está comprometida a crear una sociedad de responsabilidad para los en la cima política y económica, una sociedad que redistribuya su poder y dinero a los que no tienen ninguno.

*In this interview, Rahel reflects on how neighborhood residents, particularly in NYCHA housing, who were already struggling with inequality and a broken food system have been further impoverished by the pandemic. She describes how mutual aid efforts, while impacted by the anxiety and politics during COVID times, also demonstrates the strength of community networks and groups in filling the void caused by disorganized government support at federal and city levels.*

*En ésta entrevista, Rahel reflexiona sobre los residentes del vecindario, en particular los que viven en la vivienda accesible de NYCHA. Ya estaban luchando con desigualdad y un sistema alimentario roto y ahora están más empobrecidas por la pandemia. Describe cómo los esfuerzos de ayuda mutua demuestran la fuerza de las redes comunitarias a pesar del impacto de la ansiedad y la política durante estos tiempos de COVID. Estos esfuerzos y grupos llenan el vacío causados por un apoyo gubernamental desorganizado a niveles federales y locales.*

**Q: How long have you lived in Bushwick and what is it like to live in the neighborhood?**

I've lived in Bushwick...going on 11 years now. I like to think I got here just before gentrification popped off but I think part of what

**P: ¿Desde cuándo vives en Bushwick y cómo te parece vivir en este vecindario?**

He vivido en Bushwick ya 11 años. Me gusta creer que llegué aquí justo antes de que el aburguesamiento se haya culminado tanto, pero creo

drew me here, or allowed me to move here, was that it was still up and coming and relatively affordable. It's been kind of a shock to see how many different businesses have opened and it's changed very rapidly. It's been personally kind of a double-edged sword living somewhere that is so vibrant and culturally relevant, but also realizing that it's cool because the people who have been living there for so long and the culture that they created and the atmosphere they created and that they get to experience both of those sides is both a blessing and also not that great.

**Q: How has the pandemic directly affected Bushwick- what are your thoughts on that?**

que algo que me atrajo fue que todavía estaba relativamente económico vivir aquí. Por eso fue posible que me mude aquí. Ha sido un poco asombroso ver cuántos negocios han abierto y el vecindario ha cambiado muy rápidamente. Personalmente ha sido como una espada de doble filo para mí vivir en un lugar que es tan vibrante y multicultural, pero al mismo tiempo reconocer que el vecindario solo es tan padre por la gente que ha vivido aquí por tanto tiempo y la cultura y el ambiente que ellos mismos crearon aquí. Ellos han vivido ambos lados; es una bendición y a la vez no tan bueno.

**P: ¿Cómo ha sido Bushwick directamente afectado por la pandemia y cuáles son**

I live about a block from two hospitals and I could hear ambulance after ambulance at the height of the pandemic. You know that there are a lot of families who are missing a loved one or caretaker and that reverberates through so many different avenues. The work that I helped with is through MayDaySpace and another mutual aid group, to fill this gap for people that could not afford to work or buy food.

## **“People should have some choice in how they organize or have their needs addressed.”**

I also support my fellow DSA members through rent cancellation and rent strike initiatives.

### **tus pensamientos sobre el impacto?**

Vivo como una cuadro de dos hospitales y pude oír ambulancia tras ambulancia durante el momento más intenso de la pandemia. Uno sabe que a muchas familias les falta un ser querido o un cuidador y eso reverbera en muchas maneras. Trabajé con MayDaySpace y otro grupo de ayuda mutua para llenar estos vacíos para los que no podían trabajar o

comprar comida. También apoyo a mis queridos compañeros de DSA con iniciativas para cancelar la .

I'm fearful about evictions and what the housing situation will be once the eviction moratorium is lifted. Though the initial health crisis seems to have abated, so much of the lost income and people fleeing who left out of fear or not being able to stay here will have impacts. I'm afraid the gentrification will happen even quicker now because of the space people left behind.

Bushwick has more public housing than other neighborhoods in Brooklyn, let alone the city. There's a higher number among those residents are Black and Brown residents, older residents, but also multi-generational and it was already a struggle for the food justice or food banks in that neighborhood to fully sustain the

renta y para organizar huelgas de los rentarios. Temo los desalojos y que será la situación de la vivienda después que acabe la moratoria sobre los desalojos. Aunque haya disminuido la crisis inicial de salud, vamos a ver el impacto de los ingresos perdidos y de la gente que huyó de la ciudad por miedo de la pandemia. Me da miedo que el aburguesamiento pasará hasta más rápidamente por el espacio vacío que tanta gente dejó.

Bushwick tiene más vivienda pública que cualquier otro barrio en Brooklyn o en la ciudad. Entre estos residentes hay más gente negra y morena, y mas gente mayor y multigeneracional, y ya era un desafío por la justicia alimentaria o los bancos de alimentos en ese barrio





**"EACH PERSON, EACH BUILDING,  
EACH GROUP REALIZES THAT  
THE STATE MESSED UP AND THE  
STATE CAN'T STEP IN"**

**"CADA PERSONA, CADA EDIFICIO,  
CADA GRUPO SE DA CUENTA DE  
QUE EL ESTADO SE ESTROPEÓ Y EL  
ESTADO NO PUEDE INTERVENIR"**

**- RAHEL**

MAYDAY SPACE

community before the pandemic.

**Q: What are some of the neighborhood strategies that have been emerging as a result of the crisis?**

The mutual aid work MayDay was a part of included taking excess donations that restaurants had to be redistributed by volunteers every week. We would get all the food, bring it to the space, get volunteers to come in with appropriate COVID protections, and we would rebundle and repack the donations and then physically deliver them to the NYCHA housing developments. At a certain point some of the developments were able to be trained to do this repackaging on their own and were able to model the distribution that we

sostener plenamente a la comunidad antes de la pandemia.

**P: ¿Cuáles son algunas de las estrategias vecinales que han surgido como resultado de la crisis?**

El trabajo de ayuda mutua MayDay fue una parte del que incluyó la recepción de donaciones en exceso que los voluntarios debían redistribuir cada semana en los restaurantes. Llevábamos toda la comida al espacio, hacíamos que los voluntarios entraran con las protecciones adecuadas de COVID y volvíamos a empaquetar las donaciones y las llevaríamos a los desarrollos de viviendas de NYCHA. En cierto momento, algunos de los desarrollos fueron capacitados para hacer el

were doing. This kind of model was a turn from other groups who were buying food, and eventually we were also given a grant from a local grocery store to be able to buy food and create more well-rounded grocery bags for our neighbors in NYCHA homes.

reenvasado por sí mismos y pudieron modelar nuestro proceso de distribución. Este tipo de modelo fue un cambio de otros grupos que estaban comprando alimentos y, finalmente, también recibimos una subvención de una tienda de comestibles local para

**"Las personas deberían poder elegir cómo organizarse o cómo abordar sus necesidades".**

We don't want it to just be a charity necessarily--we want to help people and feed people but we also provide other literature and flyers in the grocery bags because, sure someone's hungry, you want to feed them, but it's very possible and likely with everything going on that this person needs

poder comprar alimentos y crear bolsas de comestibles más completas para nuestros vecinos en los hogares de NYCHA.

No queremos que sea solo una organización benéfica, queremos ayudar a las personas y alimentar a las personas, pero también

assistance either for housing or for mental health or maybe even cash assistance.

So we compiled a list of resources and an explanation about the work that goes into these donations, and put them in the bags every week, and print out hundreds of Flyers to include in that. While this model is a bit different than in other places in the city, I think because of the high amount of NYCHA homes it does require a bit of a tactical change, on how to do that work.

**Q: What do you think communities should keep in mind for the future and how do you envision a post COVID-19 world?**

I think mutual aid has

proporcionamos otra literatura y folletos en las bolsas de la compra porque, seguro que alguien tiene hambre, quieres alimentarlo. Pero es muy probable con todo lo que está sucediendo, esta persona necesita ayuda para la vivienda o para la salud mental o tal vez incluso asistencia en efectivo. Así que compilamos una lista de recursos que explican nuestras donaciones, las guardamos en nuestras bolsas cada semana e imprimimos cientos de volantes para incluirlos. Si bien este modelo es un poco diferente al de otros lugares de la ciudad, creo que debido a la gran cantidad de hogares de NYCHA, se requiere un cambio táctico sobre cómo hacer ese trabajo.

been influenced by people realizing that the state can't step in. So to address this gap, people are breaking it down by neighborhood and seeing who in your community needs help and we--the community--have to kind of figure it out on the go.

But I'd like some unity... I do envision a more coherent cohesive society where there is a place we can go and take care of our baseline needs. Where there doesn't need to be 15 different nonprofits on the block taking care of the same thing. I believe people should have some choice in how they organize or have their needs addressed. And if the state is going to justify their existence in a community, there needs to be bolder resources, bolder ideas, and numbers

**P: ¿Qué crees que las comunidades deberían tener en cuenta para el futuro y cómo imaginas un mundo posterior al COVID-19?**

Creo que la ayuda mutua ha sido influenciada por personas que se han dado cuenta de que el estado no puede intervenir. Entonces, para abordar esta brecha, la gente la está dividiendo por vecindario y notando quién en su comunidad necesita ayuda y nosotros, la comunidad, tenemos que resolverlo a medida que avanzamos.

Pero me gustaría algo de unidad ... Visualizo una sociedad cohesiva más coherente donde haya un lugar al que podamos ir y atender nuestras necesidades básicas. Donde no es necesario

and offerings for use in the wider community--not just for certain layers of the economy like development or the police.

que haya 15 organizaciones sin fines de lucro diferentes en la cuadra que se ocupen de lo mismo. Creo que las personas deberían poder elegir cómo organizarse o cómo abordar sus necesidades. Y si el estado va a justificar su existencia en una comunidad, es necesario que haya recursos más audaces, ideas más audaces y números y ofertas para su uso en la comunidad en general, no solo para ciertas capas de la economía como el desarrollo o la policía.

# PATI

MI CASA NO ES SU CASA  
/ COMIDA PAL PUEBLO



Pati is a founding member of Mi Casa Resiste, an anti-capitalist collective of New Yorkers based in Bushwick-Brooklyn, using art and direct action to build a visible resistance to gentrification and the displacement of poor Black & Brown families in NYC and beyond.

Pati es miembro fundador de Mi Casa Resiste, un colectivo anticapitalista de neoyorquinos con sede en Bushwick-Brooklyn, que utiliza el arte y la acción directa para construir una resistencia visible a la gentrificación y el desplazamiento de familias negras y marrones pobres en Nueva York y más allá.



**"Bushwick is super super full  
of art and culture  
that needs to be preserved."**

**"Bushwick está súper lleno de  
arte y cultura  
que debe preservarse".**

- PATI  
MI CASA NO ES SU CASA



*In this interview, Pati describes her drive to organize in her home neighborhood of Bushwick against gentrification and displacement through political education, radical art installation, and tenant organizing. She shares how Mi Casa has shifted their work during the COVID-19 pandemic to support tenant associations in Bushwick and to collaborate with other grassroots organizations to provide food, supplies, and housing resources to their neighbors.*

*En esta entrevista, Pati describe su impulso para organizarse en su vecindario natal de Bushwick contra la gentrificación y el desplazamiento a través de la educación política, la instalación de arte radical y la organización de inquilinos. Ella comparte cómo Mi Casa ha cambiado su trabajo durante la pandemia de COVID-19 para apoyar a las asociaciones de inquilinos en Bushwick y colaborar con otras organizaciones de base para proporcionar alimentos, suministros y recursos de vivienda a sus vecinos.*

**Q: Could you share a little bit about your connection to Bushwick and how and why your organizing is rooted there specifically?**

A: I grew up here. All of my childhood friends were here. I went to school here. And, you know, I'm still here. I'm organizing the community because I just saw a necessity for it a while ago when

**P: ¿Podría compartir un poco sobre su conexión con Bushwick y cómo y por qué se está organizando específicamente allí?**

R: Crecí aquí. Todos mis amigos de la infancia estaban aquí. Fui a la escuela aquí. Y, sabes, todavía estoy aquí. Estoy organizando la comunidad porque vi una necesidad

this neighborhood was being heavily gentrified under the guise of like, you know, art and whatever. They weaponize art. A lot of the murals that went up were weaponized against the people of color and working class communities here in Bushwick that led to the displacement en masse of a lot of my own childhood friends from the community.

Me growing up as a kid from the hood, I could not put into words what was going on around me. I couldn't articulate the injustice that was happening around me in the displacement of the black and brown bodies from this land and the continuation of it via gentrification.

hace un tiempo cuando este vecindario estaba siendo fuertemente aburguesado bajo el disfraz de, ya sabes, arte y lo que sea. Arman el arte. Muchos de los murales que se colocaron fueron armados contra la gente de color y las comunidades de la clase trabajadora aquí en Bushwick, lo que provocó el desplazamiento en masa de muchos de mis amigos de la infancia de la comunidad.

Al crecer como un niño del barrio, no podía expresar con palabras lo que pasaba a mi alrededor. No pude articular la injusticia que estaba sucediendo a mi alrededor en el desplazamiento de los cuerpos negros y marrones de esta tierra y su continuación a través de la gentrificación. Y solo

And I only learned through political classes and through more social justice oriented organizations and spaces like the May Day Space I was able to put words to my experience, articulate what this neighborhood was going through, and like really addressing that this is by design. You know that that's gentrification. And that gentrification is just a continuation of the colonization settler systems that are in place to continue to displace black and brown people from the lands.

**Q: How has your organizing or that of others in Bushwick had to kind of adapt or shift with the pandemic?**

A: So under Mi Casa, the first projects were heavily art based, when we were

Laprendí a través de clases políticas y a través de organizaciones y espacios más orientados a la justicia social como el May Day Space. Pude poner palabras a mi experiencia, articular por lo que estaba pasando este vecindario y realmente abordar que esto es por diseño. Sabes que eso es gentrificación. Y esa gentrificación es solo una continuación de los sistemas de colonización de colonos que existen para continuar desplazando a la gente negra y morena de las tierras.

**P: ¿Cómo ha tenido que adaptarse o cambiar su organización o la de otros en Bushwick con la pandemia?**

R: Entonces, bajo Mi Casa, los primeros proyectos estaban fuertemente

doing the light signs and things like that. Given the pandemic, once that hit, we knew that a lot of people were going to be facing eviction because people weren't working, people couldn't go to work and they weren't earning anything. They're losing money and everything, and they couldn't pay their rent. And a lot of people are still in debt because of that.

The reason we created Mi Casa Resiste, or why I wanted to form it with other folks was because there was nobody fighting the displacement of our people during that time or anything. And tenant associations, it wasn't like there were many at all in Bushwick. But since the pandemic, many, many tenant associations have

basados en el arte, cuando estábamos haciendo los letreros luminosos y cosas así. Dada la pandemia, una vez que estalló, sabíamos que mucha gente se enfrentaría al desalojo porque la gente no estaba trabajando, la gente no podía ir a trabajar y no ganaba nada. Están perdiendo dinero y todo, y no pueden pagar el alquiler. Y mucha gente todavía está endeudada por eso.

La razón por la que creamos Mi Casa Resiste, o la razón por la que quise formarla con otras personas fue porque no había nadie luchando contra el desplazamiento de nuestra gente durante ese tiempo ni nada. Y las asociaciones de inquilinos, no era como si hubiera muchas en Bushwick. Pero



been popping up. A lot of the people who lead the newer tenant associations actually reached out to us during the pandemic for support. So what we did was we were sending them resources like from Right To Counsel or Housing Justice for All, just different organizing resources and tools that they could use to start organizing themselves, their own buildings and everything. Which was largely successful.

And we are still in touch with them. And we're continuing to build with them because obviously a lot of them are unfortunately white-led, but that's only because obviously people with more privilege have the time to be able to organize.

desde la pandemia, muchas, muchas asociaciones de inquilinos han estado apareciendo. Muchas de las personas que lideran las nuevas asociaciones de inquilinos se acercaron a nosotros durante la pandemia para pedir ayuda. Entonces, lo que hicimos fue enviarles recursos como Right To Counsel o Housing Justice for All, solo diferentes recursos y herramientas de organización que podrían usar para comenzar a organizarse ellos mismos, sus propios edificios y todo. Que fue en gran medida un éxito.

Y todavía estamos en contacto con ellos. Y seguimos construyendo con ellos porque, obviamente, muchos de ellos están desafortunadamente liderados por blancos, pero eso es solo porque obviamente las personas

So we understood this, but because they did reach out to us, we're trying to help support them because they understand that they need more black and brown leadership in this kind of work, especially in the kind of work, that entirely impacts more black and brown people than anything.

And we're also giving out all these materials through different mutual aid groups that are doing food distribution, that continue to do food distribution.

Right now, Mi Casa Resiste is actually part of this local food distribution we called Comida Pal Pueblo that happens every other week at La Marqueta, like outside of La Marqueta after four o'clock when La Marqueta closes, we open

con más privilegios tienen el tiempo para poder organizarse.

Entonces entendimos esto, pero como se acercaron a nosotros, estamos tratando de ayudarlos a apoyarlos porque entienden que necesitan más liderazgo negro y marrón en este tipo de trabajo, especialmente en el tipo de trabajo, que impacta completamente más gente negra y morena que cualquier otra cosa.

Y también estamos entregando todos estos materiales a través de diferentes grupos de ayuda mutua que están haciendo distribución de alimentos, que continúan haciendo distribución de alimentos.

En este momento, Mi Casa Resiste es en realidad parte de esta distribución de comida local que

up a food distro right at Moore and Varet. We've been doing this for the past eleven months now with New York Boricua Resistance, who's also part of the Frack Outta BK coalition, and with G-Rebels, which is another just grassroots, all three, Mi Casa, G-Rebels, and New York Boricua Resistance, all three, young grassroots orgs from Bushwick with Bushwick residents.

**"This neighborhood is my whole life. I grew up here. I went to school here...And, you know, I'm still here.**

And when we're giving away food, obviously, we're giving away veggies, and fruits, nonperishables

llamamos Comida Pal Pueblo que ocurre cada dos semanas en La Marqueta, como fuera de La Marqueta después de las cuatro en punto cuando La Marqueta cierra, abrimos una distribución de comida justo en Moore y Varet. Hemos estado haciendo esto durante los últimos once meses con New York Boricua Resistance, que también es parte de la coalición Frack Outta BK, y con G-Rebels, que es otra

base, los tres, Mi Casa, G-Rebels, y New York Boricua Resistance, los tres jóvenes organizaciones de base de Bushwick con residentes de Bushwick. Y cuando regalamos comida,

and also clothing now. So we've been doing that and we're continuing to do that through other organizations where we're giving out these materials that are needed right now, these political education materials and legal resources to people through the different distributions now.

**Q: But just any final words, or things you just want to highlight, lift up about what Bushwick needs right now, about your work and then we can just wrap.**

I mean, we just need more folks who live in Bushwick who want to throw down and come and help and volunteer in the different things, like I just named a million different things that we're doing and that

obviamente, regalamos verduras y frutas, productos no perecederos y también ropa. Así que hemos estado haciendo eso y seguimos haciéndolo a través de otras organizaciones donde estamos entregando estos materiales que se necesitan en este momento, estos materiales de educación política y recursos legales a las personas a través de las diferentes distribuciones ahora.

**P: Pero cualquier palabra final, o las cosas que solo desea resaltar exprese lo que Bushwick necesita en este momento, sobre su trabajo y luego podemos terminar.**

Quiero decir, solo necesitamos más personas que vivan en Bushwick que quieran deshacerse y venir y ayudar y ser voluntarios

we're fighting and we're fighting for. We definitely need all hands, as many hands as possible to support this kind of work,

en las diferentes cosas, como si acabo de nombrar un millón de cosas diferentes que estamos haciendo y contra las que estamos luchando y

**"Este vecindario es toda mi vida. Crecí aquí. Fui a la escuela aquí ... Y, ya sabes, todavía estoy aquí".**

so that we're all doing the work. We're all doing the kind of work that's needed for our communities and that takes effort, that takes time, that takes the effort of those who actually have the time and privilege to do this kind of work.

nosotros ' estás luchando por. Definitivamente necesitamos todas las manos, tantas manos como sea posible para apoyar este tipo de trabajo, para que todos estemos haciendo el trabajo. Todos estamos haciendo el tipo de trabajo que se necesita para nuestras comunidades y eso requiere esfuerzo, eso toma tiempo, eso requiere el esfuerzo de aquellos que realmente tienen el tiempo y el privilegio de hacer este tipo de trabajo.



**Nos Cuidamos** is a collaborative oral history project between the Anti-Eviction Mapping Project (AEMP) and Cities for People, Not For Profit, that began in April 2020, collecting stories about how mutual aid organizers are mobilizing during the COVID-19 pandemic on the ground in Bushwick.

We conduct oral histories with neighboring residents and organizers participating in mutual aid to understand how their work fits within the larger context of housing organizing and racial justice movements. The experiences shared so far especially reflect how food and housing insecurity issues, as experienced by POC and low income communities in Bushwick, are intertwined and have been further compounded by the COVID-19 pandemic and economic crisis.

The quotes from this zine are pulled from the oral histories. We use oral history as a tool to understand how these organizers are making sense of this historical moment and this challenging reality, expressed in their own words. We hope that this zine brings these oral histories to life beyond a digital format and can be used for strengthening ties and community building.

**Cities for People, Not for Profit** is an ongoing oral history project that has been collecting first-hand stories from long-term and short-term residents, artists and activists in the neighborhood and gathering their thoughts on the gentrification and displacement taking place in Bushwick.

**The Anti-Eviction Mapping Project** is a data visualization, critical cartography, and storytelling collective that documents dispossession and resistance upon gentrifying landscapes as a means to organize against mass displacement and eviction.

**Nos Cuidamos** es un proyecto colaborativo de historia oral entre el Proyecto de mapeo contra el desalojo (AEMP) y Ciudades para las personas, sin fines de lucro, que comenzó en abril de 2020, recopilando historias sobre cómo los organizadores de ayuda mutua se están movilizando durante la pandemia de COVID-19 en el terreno en Bushwick.

Llevamos a cabo historias orales con los residentes vecinos y los organizadores que participan en la ayuda mutua para comprender cómo encaja su trabajo dentro del contexto más amplio de la organización de la vivienda y los movimientos de justicia racial. Las experiencias compartidas hasta ahora reflejan especialmente cómo los problemas de inseguridad alimentaria y de vivienda, como los experimentan POC y las comunidades de bajos ingresos en Bushwick, están entrelazados y se han agravado aún más por la crisis económica y la pandemia de COVID-19.

Las citas de este zine se han extraído de las historias orales. Utilizamos la historia oral como una herramienta para comprender cómo estos organizadores le dan sentido a este momento histórico y esta desafiante realidad, expresada en sus propias palabras. Esperamos que este zine dé vida a estas historias orales más allá de un formato digital y pueda usarse para fortalecer los lazos y construir una comunidad.

**Cities for People, Not For Profit** es un proyecto de historia oral en curso que ha estado recopilando historias de primera mano de residentes, artistas y activistas a corto y largo plazo en el vecindario y reuniendo sus pensamientos sobre la gentrificación y el desplazamiento que tienen lugar en Bushwick. .

**Anti-Eviction Mapping Project** es un colectivo de visualización de datos, cartografía crítica y narración de historias que documenta el despojo y la resistencia a la gentrificación de paisajes como un medio para organizarse contra el desplazamiento masivo y el desalojo.



## THANK YOU ♦ GRACIAS

to our amazing narrators for sharing  
their time and stories:

a nuestros narradores por compartir su  
tiempo e historias:

**Ariella, Martha, Pati, Rahel, Samy**

to the many collaborators who brought  
this zine to life:

a todos los colaboradores que dieron vida  
a este zine:

**Amy C., Amy L., Anisa, Ariana, Chalay,  
Ciera, Cynthia, Deborah, Lula, Manon,  
Sarina, William**

Photo credit // Imágenes cortesía de:

**Mario Ruben Carrion /  
Comida Pa El Pueblo  
Bushwick Ayuda Mutua  
Bushwick Grows! Community Farm  
Mayday Space**

